

- привлечения внимания к классическим произведениям;
- развития творческих способностей учащихся.

Внедрение в процесс обучения аутентичных современных текстов позволяет компенсировать тот недостаток времени, который уделяется на уроке слушанию. Включение на любом этапе обучения даже небольших фрагментов из поэтических текстов расширяет словарный запас и пополняет «культурный багаж» учащихся. Использование литературных текстов возможно как для развития и совершенствования навыков восприятия и понимания устной речи, так и коммуникативных умений (устных и письменных).

Литература

1. Bourrel, J.-R. Slamophonie / J.-R. Bourrel, Sépia, 2009. – 121 p.
2. Dauda, P. Génération B1: méthode de français, livre cahier: Livre de l'élève / P. Dauda, M. Cocton, L. Giachino & D.Baracco. – Paris : Didier, 2016. – 178 p.
3. Conseil de l'Europe. Le Cadre Commun de Référence pour les langues. – Paris : Didier, 2004. – 187 p.

А.С. Леменкова

Гомельский государственный университет имени Ф. Скорины

e-mail: lemenkova1@mail.ru

В.З. Гутина

Государственное учреждение образования «Средняя школа № 32 г. Гомеля»

e-mail: vi2lya@mail.ru

ФРАНЦУЗСКАЯ ПЕСНЯ В ФОРМИРОВАНИИ РЕЧЕВОГО ГРАММАТИЧЕСКОГО НАВЫКА

Ключевые слова: *грамматика, коммуникативный подход, коммуникация, песня, грамматический навык.*

В статье дается определение практической цели обучения иностранному языку. Анализируется роль песенного материала на уроках французского языка. Определено, что использование песен является одним из эффективных способов развития грамматического навыка у учащихся. Выявлено, что музыкальные композиции позволяют также развивать лексические, грамматические и фонетические навыки у учащихся. Описан алгоритм работы с песней для развития грамматического навыка на уроке французского языка.

A.S. Lemenkova
Gomel State University named after F. Skorina
V.Z. Goutina
Gomel State educational institution «School № 32»

FRENCH SONG IN THE FORMATION OF SPEAKING GRAMMAR SKILLS

Key words: *grammar, communicative approach, communication, song, grammar skill.*

In the article the definition of the practical purpose of learning foreign language is given. The role of song material is analyzed. It's defined that the use of songs is one of the effective ways of developing students' grammar skills. It is revealed that songs also allow to exercise lexical, grammar and phonetic students' skills. The scheme of working with songs for the developing of grammar skills at the French lessons is described.

Пожалуй, ни один из аспектов обучения языкам не был на протяжении многих лет предметом столь интенсивных обсуждений и дискуссий, как грамматика. Грамматика понималась по-разному, но она играла и продолжает играть важную роль при обучении иностранным языкам, потому что грамматический навык является неотъемлемой частью всех видов речевой деятельности, формирование, совершенствование и развитие которых и является основной задачей обучения иностранным языкам.

Грамматику обычно определяют как раздел языкознания, изучающий закономерности изменения и сочетания слов, образующий осмысленные предложения (высказывания) [1, 121]. Грамматика имеет первостепенное практическое значение, так как с ее помощью обеспечивается формирование умений устного и письменного общения.

По мнению Е.Н. Солововой, в зависимости от условий обучения, характер аудитории и самого грамматического материала, а также от той позиции, которой придерживается учитель в преподавании грамматики, можно по-разному строить процесс ознакомления с грамматическим материалом и его тренировки [2, 103].

Принимая во внимание практическую цель обучения иностранному языку – подготовку обучающихся к реальному общению на иностранном языке, ведущим методическим принципом следует назвать принцип коммуникативной направленности. Это означает, что обучение должно строиться таким образом, чтобы вовлекать учащихся в устную (аудирование, говорение) и письменную (чтение, письмо) коммуникацию.

Для достижения данной цели использование песенного материала на уроке иностранного языка как один из способов развития грамматического

навыка у учащихся, является, на наш взгляд, достаточно эффективным. Это обусловлено тем, что работа с песней позволяет одновременно отработать лексические, грамматические и фонетические навыки. Музыкальные композиции дают информацию для обсуждения, что, в свою очередь, предполагает дальнейшее развитие навыков говорения или письма.

Нами был проведен анализ работы с музыкальными композициями на уроке французского языка, а также составлен пошаговый алгоритм работы, который хотелось бы представить ниже:

1) В первую очередь, учащимся предоставляется информация об авторе или исполнителе песни (годы и основные этапы жизни и творчества, перечень наиболее известных песен, музыкальный стиль исполнителя).

2) Следующим этапом следует прослушивание песни без опоры на текст.

На данном этапе слушать песню можно столько раз, сколько это необходимо учащимся, так как аудирование без опоры на текст является одним из сложнейших видов работы с языком. На этом этапе также можно предложить учащимся ответить на вопросы по тексту.

3) Затем следует работа непосредственно с текстом песни.

В ходе работы с текстом учащиеся повторяют те или иные грамматические правила и явления, обогащают свой лексический запас, совершенствуют произношение, а также знакомятся со стилистическими особенностями французского языка.

4) Завершающим этапом работы с песней могут стать различные творческие задания, направленные на развитие умений и навыков устной и письменной речи.

В качестве примера работы с песней на уроке французского языка, хотелось бы рассмотреть композицию Жана-Жака Гольдмана (Jean-Jacques Goldman) «Il suffira d'un signe»:

1) Прежде всего, следует сказать несколько слов о творчестве композитора, его наиболее знаменитых произведениях.

2) Затем обязательно следует снятие лексических трудностей. Учителю следует ознакомить учащихся с лексикой, которая, возможно, им не знакома. В данном конкретном примере это могут быть следующие слова:

a) *serein* – ясный, светлый;

b) *infime* – самый низкий, самый незначительный, последний, ничтожный;

c) *des guenilles* – тряпки, лохмотья; старое платье, рубище, отрепье;

d) *des vauriens* – бездельники, негодяи, повесы;

e) *impasse (m)* – тупик;

f) *mutiler* – превращать в...;

g) *festin (m)* – пир, пиршество.

3) Затем осуществляется прослушивание без опоры на текст. На этом этапе перед прослушиванием текста учащимся можно предложить ответить на следующие вопросы:

a) *Quel pourrait être le contenu de la chanson?*

b) *Est-ce que vous avez déjà entendu quelques chansons de J.J.Goldman? Parlez-en.*

4) После первого прослушивания текста можно предложить учащимся следующие вопросы, для проверки понимания текста композиции:

a) *Quel est le thème de la chanson?*

b) *Quels instruments de musique avez-vous repérés?*

5) Затем следует непосредственно работа с текстом (Le travail sur le texte).

Работа с текстом может включать в себя следующие задания:

a) Lisez le texte de la chanson. Faites attention à une bonne prononciation.

b) Remplissez par écrit les lacunes:

Un matin tout tranqui..., et serein,

Déchirées nos guen... de vauriens,

Les fers à nos chev..., loin, bien loin.

Tu ris, mais sois tranqui..., un matin,

J'aurais tout ce qui br... dans mes mains.

L'ac... qui nous mut... du satin,

Nos blessures inut... au lointain,

Nous ferons de nos gr... des chemins,

Nous changerons nos v... en jardin.

Tu verras que les f..., oui, tu verras b...,

Auront les yeux qui br... le matin.

Plus de faim, de fatigue, des festins.

De m...l, et de van..., et de vin.

c) Trouvez dans le texte de la chanson les verbes au futur simple. Donnez leur infinitif.

d) Trouvez les verbes au subjonctif.

e) Expliquez l'emploi d'autres verbes et donnez leur infinitif.

f) Expliquez l'emploi de l'adverbe de négation «plus».

6) В качестве завершающего этапа работы над песней учащимся предлагается выполнение различных творческих заданий (Expression et création):

1) Comment comprenez-vous le sens du premier couplet de la chanson? Commentez-le.

2) Comment sera le monde d'après l'auteur de la chanson?

3) Continuez cette phrase: *«Il suffira d'un signe...»*

4) Transformez le texte de la chanson en: télégramme, article, lettre, publicité.

- 5) Inventez une interview avec l'auteur de la chanson.
- 6) Chantez les paroles sur une mélodie ou une musique différente.
- 7) Inventez une chorégraphie.
- 8) Traduisez le texte de la chanson en russe.
- 9) Parlez de la carrière de Jean-Jacques Goldman.

Таким образом, становится очевидным, что работа с песней на уроке иностранного языка способствует развитию не только лексических и фонетических компетенций, но и тренирует грамматический навык, что развивает речевую деятельность в целом и готовит учащихся к реальному общению на иностранном языке.

Литература

1. Миньяр-Белоручев, Р. К. Методика обучения французскому языку / Р. К. Миньяр-Белоручев. – М. : Просвещение, 1990. – 224 с.
2. Соловова, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций : пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е. Н. Соловова. – 3-е изд. – М. : Просвещение, 2005. – 239 с.

С.В. Николаенко

Витебский государственный университет имени П.М. Машерова
e-mail: ns-lk@mail.ru

УДК 378.147-057.87:811.133.1'271

РАЗВИТИЕ КОММУНИКАТИВНОГО ПОТЕНЦИАЛА ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ СТУДЕНТА СРЕДСТВАМИ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Ключевые слова: языковая личность, коммуникативный багаж, виды деятельности, статистика, центр французского языка.

Современный уровень образования с его мобильностью и возможностями коммуникации с различными представителями языковых семей требует от обучающегося всех ступеней получения образования знания не только родного языка, но и не менее двух иностранных. В статье приводятся статистические данные по изучению одного из ведущих мировых языков – французского – в учреждениях образования Витебской области и ВГУ имени П.М. Машерова. Для реализации потребностей языковой личности в изучении французского языка приводится система работы на филологическом факультете университета и мероприятия в рамках Центра французского языка имени Рене Декарта.